

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五〇一第卷十四第紙聞新) Tuesday January 9 1979 (VOL 40 No 105) Page 1

美認此乃中國前未有過之開明 台灣返祖國後 仍可保留三軍

(綜合北京美聯社電) 鄧小平副總理在接見美國參議員表示：中國不會要求台灣解除武力，將允許台灣在歸還中國之後仍保留自衛之三軍。此位七十四歲之中國領袖接見美國參議員「太平洋軍事委員會」代表一行各參議員達兩小時之久，該委員會主席佐治亞州民主黨代表考能 (SAM ZINN) 在會晤鄧小平後招待記者稱：鄧小平表示允許台灣在歸還祖國之後仍可保留三軍武力；係「非常重要」之決定，美國對華聯絡處認為此係中國前所未有之重大進步開明。

考能稱：鄧小平亦表示允許美國海軍艦隊在西太平洋擴展防線，加強日本之國防軍力，加強東南亞協約國家之國防合作，協助對抗蘇聯在遠東擴增軍力之威脅。

越南滅亡東國 施漢諾赴聯國求援

(東京路透電) 柬埔寨前任之元首施漢諾今晨已從北京飛抵東京，預定今日下午轉飛紐約赴聯合國安理會求援。施漢諾在東京對記者說，越南及柬埔寨之佔領柬埔寨全國，現僅餘兩城尚未被佔，喬治亞及政府人員刻正在森林山區打游擊，控制吳哥窟附近之暹羅與馬德望兩城候援反攻，越南只佔得線點，未佔到面。

施氏說東戰非內戰，而係越南侵略，越南配備有蘇聯之米格廿一戰機，重炮及坦克連，十餘個步兵師。中外記者席上哭訴越南亡國後將隨即侵略，施氏說他了解中國難以軍援東國，因恐引起中蘇大戰。

中國不軍援柬埔寨 施漢諾昨日在東京招待

(本報訊) 施漢諾昨日在東京招待中外記者席上哭訴越南亡國後將隨即侵略，施氏說他了解中國難以軍援東國，因恐引起中蘇大戰。

數十萬羣衆在烈士碑前獻花 紀念周恩來逝世三年

(北京美聯社電) 昨(八)日，後約有數十萬羣衆自動前往北京天安門廣場烈士碑前獻花追思已故周恩來總理，大約有一萬五千人從早到晚，經常在天安門廣場遊行致哀。

另外有數百人手持大旗及請願書，在人民政府前之南海(地名)公園示威，他們高舉之標語長條寫着：「反飢餓，反壓迫與爭取人權」。他們將請願書交給衛兵。

日有在加設工廠
協助解決失業問題
(東京路透電) 加反對黨領袖勒克今日稱：日官員已首次向他表示，日本準備在加設立工廠以產生就業崗位的計劃，進步保守黨如執政，則該黨將願以購買石油及其他能源之優先權給予日本。他是向日本通產省江崎真澄說明加國目前之失業問題後作此表示。他又說：日本可能在加設立之工廠將製造汽車、電子機器及工業機器等，此種工廠對解決加中部及東部失業問題尤其重要。

李強宴迎韓那部長

(香港路透電) 中國外交部長李強，昨日在機場迎中加貿易部長韓那。韓那在會中致詞稱：「中加兩國應繼續致力於增進貿易關係及合作。」參加宴會者尚有中國副外長王倫勝(譯音)及加駐華大使孟茲斯等。

書禮雅英倫親女王

(倫敦路透電) 加拿大候任總督書禮雅今日稱：他與英皇室成員共渡週末極為高興。書禮在英皇及王后王夫及皇室其他成員會談，今日則與王夫人及秘書長爾爾士共進午餐。書禮一

美元之黃金，作為整家逃往美國的運費。

據「南華早報」報導：海軍處已發現「匯豐」號的航海日誌有漏洞，使人不免懷疑該輪是否與國際性的發難民集團有關。海軍處官員對該輪由曼谷啟程後之五十一小時行程，非常注意。他們結論是：在此期間，「匯豐」號曾有足夠時間前往南海港的計劃。

民難運包疑被船民難

(香港美聯社電) 海軍處官員透露：「匯豐」號貨輪的航海日誌中有很多疑點，使人懷疑該輪是否與國際性的發難民集團有關。海軍處官員對該輪由曼谷啟程後之五十一小時行程，非常注意。他們結論是：在此期間，「匯豐」號曾有足夠時間前往南海港的計劃。

英工業遭工潮威脅 可能宣佈緊急狀態

(倫敦路透電) 四萬餘名英國貨車及油車司機可能罷工，使工業界之糧食燃料及原料供應大受威脅，政府已考慮是否宣佈進入緊急狀態，反對黨保守黨領袖撒切爾，要求立即作此種宣佈以備軍方採取行動，若千國會議員稱：此次危機對工黨政府而言可能與一九七四年之煤礦工人罷工事件一樣嚴重，此事件曾導致保守黨首相希斯下台。

法輪炸死四十九人
(本報訊) 據CBS女記者蘇珊德臣昨晨從愛爾蘭廣播：一艘法國超級油輪昨晨在愛爾蘭西南海岸爆炸，船員四十九人全被炸死，石油一百餘萬桶浮現愛爾蘭。

行今日將往撒特非區探視，週四返回倫敦，屆時加駐英高級專員馬丁將設特別晚宴招待，他們定週五飛返溫尼辟。

改善運麥會議閉幕

(溫尼辟路透電) 在溫尼辟舉行之兩天「小麥運輸改善會議」昨日結束，一致認為必須改善鐵路派車方式及徹底解決雲高華海碼頭勞資糾紛，消除雲高之「瓶頸」，方可使麥暢其流，能如期運往中國。

春節聯歡擴大慶祝

(雲訊) 爆竹一聲除舊歲，桃符萬戶更新年，風調雨順，國泰民安，中國己未年之農曆新年景象，於一九七九年元月廿八日(星期日)即降臨大地了。該日為農曆新年(春節)，本埠僑團對今年之春節聯歡會，已在密鑼緊鼓籌備中。

慶祝，以不忘故土。華埠團體對今年之春節聯歡會，已在密鑼緊鼓籌備中。中華會館主席李仁先生和中華文化中心主席梁楚華博士，最近收到雲東區國會議員李德輝先生之來函，謂：聯邦政府內政部長和農林部長長計劃在春節期間蒞臨華埠訪問，希望屆時與全體華商人士共賀春禧。華埠歷史區計劃委員會

據「南華早報」報導：海軍處已發現「匯豐」號的航海日誌有漏洞，使人不免懷疑該輪是否與國際性的發難民集團有關。海軍處官員對該輪由曼谷啟程後之五十一小時行程，非常注意。他們結論是：在此期間，「匯豐」號曾有足夠時間前往南海港的計劃。

民難財每程二千萬 港菲政府進行調查

中並未錄本月十日至次日下午三時一段時間內船隻的所在位置。

實納說隨時可省選

(奇隆那路透電) 省長實納六日在卑詩中區奇隆那市社信黨酒會上說：社信黨已經妥為準備，隨時可以省選，至於何時舉行選舉，則屬天機不可洩漏。

中國工業生產總量
去年增加百分之十一
(香港美聯社電) 中國在一九七八年十一個內之工業生產較前年增加了百分之十一，成為十年來之最高紀錄，新華社報告稱：中國去年各類生產產值達二億九千五百萬公噸，不過仍稍為落後於預定目標，鋼產三千一百萬噸(前年一九七七年二千四百萬噸)鐵生產量去年為三千四百萬噸(前年二千三百萬噸)。

失金去年又告超支 餘億八十三出支月個十

(渥太華路透電) 統計局說：政府在一九七八年支付失業金超過一九七七年百分之十八。在去年之十個月內，共付出一百八十八億八千萬元(前年一百八十二億七千萬元)。

古解份子返加投案

(滿地可路透電) 流亡在法國八年之「古解份子」份子耶托，前日携妻及三子女返抵滿地可，下機後即被警方拘捕，追控他在「一九七〇年同謀綁架英國駐加專員之罪，並暫時不准交保。

當年同謀綁架英專員之「古解」份子共五人，已有三人返加投案，計為楚紹夫婦及其內弟耶托，另兩名係卡薩奴與耶路亞亞仍然流亡於巴黎。聞亦表示有意返加。

月前返加之楚紹夫婦以十萬元交保候審。

司法廳廳長被押擊

(多倫多路透電) 卑詩省司法廳廳長李特說：聯邦與各省應彼此讓步方可獲得與共濟之修憲，陶杜預定二月五日及六日再與各省省長開會討論。

修憲問題下月再談

(渥太華路透電) 聯邦與各省關係部長李特說：聯邦與各省應彼此讓步方可獲得與共濟之修憲，陶杜預定二月五日及六日再與各省省長開會討論。

週末雜誌暫免抽稅
(多倫多路透電) 加拿大報業出版人協會總經理莊悅說：已收到稅務部答覆，暫時擱置對報紙之抽稅，但未來仍有可提出通過後實施抽稅。

四通八達，海陸空由選擇，比前完全不同

自六十年前九廣鐵路建成後，省港之間的交通就很方便。一九四九年以前，火車是直通的，實際上無所謂海關與邊防，香港居民可以隨便到廣州，廣東各鄉居民也可隨時移民香港，走私客更絡繹於途。不過那時治安很差，列車上風聲鶴唳，乘客一不小心，錢包都會不翼而飛。更使乘客膽戰心驚的，是經常發生火車相撞或出軌事件，每次災難都要招致無數乘客的死傷。香港與內地的各輪航運，過去除省港客輪外，還有香港—梧州（經西江各地）客輪。所用的輪船同目前港澳客輪差不多。省港線是夜航，傍晚開出，第二天凌晨到達，往梧州則費時兩天每到一地，用駁船接載乘客上岸。可惜那時船上等級森嚴，大倉客在開船之後被鎖在倉內，尾樓客不得上餐樓，故一旦發生海難或火警，乘客都難逃劫運。戰後不久省港航運線上曾發生「西安輪火災」，燒死的和跳海淹死的數以百計。

多三兩片魚片，便賣五毫一碗，大牌檔兩毫也有魚片，人以此些粥店太貴，所以少人吃，便不賣了。想吃豬紅粥，最好在大牌檔吃了。

不過，家庭主婦泡製豬紅粥，善於泡製者則滑，不善者則起黃蜂竇，不堪入口。豬紅粥之製，覺好白粥，放下泡製的豬紅就成，只吃時落些薑蔥絲，及古月熟油生抽便有味了。豬紅放粥，必用大豆芽，因喜其有鮑魚味也，豬紅粥，有些主婦却以綠豆芽同放粥內，綠豆芽摘去豆與蒜根便是銀芽。銀芽豬紅粥，甜而有味，比吃「大紅寶石如意羹」（即大豆芽豬血湯），好吃得多，未試過者，一試便知龍與鳳了。

（完）

煎封鳳尾魚

鳳尾魚在香港雖不多，但亦有許多人歡喜吃它，這味叫煎封鳳尾魚，其用料：鳳尾魚小二兩，生薑一角，生蔥兩條，白酒一匙羹，白糖少許，老抽數滴，豆粉少許，麻油三四滴，生鹽適量。製法：（一）先把鳳尾魚剖去鱗魚，挖去魚腮，再挖清魚肚內的腸臟和各種污物，洗淨後，用幼鹽塗勻魚身，留後用。

天為食以民。



奇難雜症輯錄

胃寒弱的驗方

只是常聞纏綿不愈，成爲虛弱症候，使人形神消瘦，血分不足。面色青白，肢體寒冷，各種弱衰弱症候，叢集一身。

氣不足，肌肉鬆弛，胃部漸漸垂下去，則成爲胃下垂症，所以胃力衰弱，一定要及早醫治，否則，又是會使各種胃病發生的因素。

食物貯藏不化，便發生發酵變性，不但噯氣頻煩，而且能損害胃壁，也是胃潰瘍的成因，各種的胃病，可能跟著來了，有的人因食物在胃內貯藏經久不消，使胃部脹大，長期如是，便成為胃脹症（胃擴張），如果中

胃弱的人，有一種不費金鎊的飲食方法，就是進食一切食品時，要細細咀嚼，使多量唾液與食品混和，至吞嚥時，食物都已成為柔軟泥團狀態，那末，進入胃中。

（三）

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
Vancouver, B.C. V6A 2A1 CANADA

正宗粵菜
名廚烹飪
晚飯小菜
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
馳名燒烤
各款熟餡
歡迎外賣
冷氣設備
增設海鮮席
五〇九號。電話
六八四一六三一

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收 **112 元** 歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三。872- 4213
校址：3633 緬街近甘街。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種成藥
慣錢老實
歡迎光顧

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話(日) 689-4760
夜間電話: 266-9583 或: 261-7801

免費估價	保包一年	大小工程	陽台車房	土庫間格	翻新舊屋	建造新屋	商業樓宇	土木工程
------	------	------	------	------	------	------	------	------

宏海裝修

劉 富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運
清理垃圾, 碼頭取貨, 各種搬運
工作, 特平搬屋電話 283 - 6517
或 433 - 7920 杜先生

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。

特聘華人經理：李顯榮

本館電話：二五四、二八二一

李榮電話：二五五、一八八、一四

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五 磅 十 扎	花 旗 乾 麵	雲 吞 乾 麵	花 旗 炸 麵	蒸 氣 炸 麵	鮮 雲 吞 皮	鮮 春 捲 皮	新 鮮 蛋 麵	幸 運 餅 仔
零	沽	批	發	索	辦	歡	迎	

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone: 253-4558 V64 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

奇 華 餅 家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

各式西餅 社團茶會 出爐麵飽 中秋月餅 龍鳳禮餅 承接定製

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

（逢星期三休息）

一零麵生中龍全正純玫瑰各點本
律沽飽日秋鳳蛋式正蓮紅腫心廠
歡批西蛋月禮熱卷子登粉陷特
迎發餅糕餅餅麵皮容沙漿料製

正宗
香港式
高級食品

片打花舖
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

蓮花電髮所
隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
花圈光顧

遷舖新址啓事

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

日升

豆腐公司

爽口牛丸 炸魚餅 鮮魚滑 荳腐角 炸荳腐 鮮荳奶 荳腐花 荳腐乾 油荳扑 鮮荳腐 出品種類 無任歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期一休息

金星美藝術工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914 254-2907

歡迎各地計劃中新
建之酒樓或逐步
大加強裝飾之餐館
本公司按各需要
而設計生產之宮殿
彩畫、天花、龍柱
橫枋、壁畫、屏風
石獅、圓拱門、酒
吧裝飾紋樣。常備
現貨。

兼製各店舖內外
之藝術招牌廣告、
及車身牆壁告白、
各類美術裝飾設計

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514

營業時間
龍鳳禮餅
中秋月餅

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫
Excel Moving
六後時 電話：733-9887

廣珍首飾舖

黃漢事務所
改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一—四三三八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅

Wong Hor & Agencies
322 E. Hastings, Vancouver,
Tel. 681-4388

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
1353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874・1934

中國皮鞋
鞋，拖鞋
式樣新穎
舒適耐穿
批發零售
一律歡迎
工精補鞋

德祥冷氣工程
雪凍冷 暖電
櫃房氣 氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。
電話：873-4929 張德光

香港 左筆權

由香港初到溫哥華

精批命理，標準
論相，龜卜易卦
，天星擇日，類
研接陽風水定向
，接批外埠命書
，新知舊友，讀
駕移玉

寓：溫哥華唐人
區緬街六一
一號

文華商業大
廈二樓候教

黃堃俠公證人旅行社
 Quon H. Wong Agencies
 130 Penden St. East Van. B. C.
 Phone 684-0938 或 684-2839

香港遠東
 加美各埠
 特價機票
 團體機票
 簽證即發
 簽單批約
 遺囑批約
 各種保險

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記尋下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠修為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時至六時半為眾服務。

專科修理
Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥

、班機及旅遊團

大溫哥華納優旅行社



溫哥華
Burnaby
Richmond
Surrey
新西敏
楓樹嶺
高貴林
三角洲

電話: 425-3642 • Calgary: 298-8803
272-2872 • Regina: 342-7799

ite TRAVEL

B.C. CANADA TEL. 604 873-4801
CANADA TEL. 506 689-0501

1750. Telephone: 253-2519

唐室美術廣告公司

大字招牌, 舖面廣告,
塑膠燈箱, 招牌翻新,
車身寫字, 室內廣告,
雙喜壽字, 地面燈箱,
榮牌、餐紙印刷設計,
餐室、酒樓壁畫設計

特價包機、專

詳情請電: 加拿大 416-298-2519

香港 253-2519

溫哥華 253-2519

代表經銷處代印:

• Winnipeg • 256-9324 • Edm.

• Victoria • 382-1838 • Seattle

love & co.

3745. MAIN ST. VANCOUVER
1807. PENDER ST. JAS.

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{XX}

百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{XX} 金牌即食麵卅包庄 \$3⁹⁹/_{XX}

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 辦事處: 喜士定東街二百五十三號
 Anthony Lee, O. D. 233 E. Hastings St.
 電話: 687-1018
 辦公時間: 星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路街三四八號
 電話: 六八八・二七一二

日所上純機營質香歡
 昌用等正器養佳滑迎
 豆材黃石製衛味可惠
 腐料豆膏造生美口順

AL'S玻璃及鋁質產品

緬街7209號電話324-4824

雪窗改裝等
鋁窗防風防
九月份全折

免費到府估價
 紗窗一切修理
 隔窗度改裝
 門冷改裝
 隔冷改裝
 露冷改裝
 玻璃台門口

專運送兼辦理香港移民出入口行
 包裹, 并家具什物搬運, 有大棧
 房代客存貯。
 晚間電話: 二五四・三〇六二

李偉運輸公司

「唔……」
格達漫不經心地應了一聲。
「這件事情很嚴重，英國禁止販賣奴隸，如果我們給追上了，大家都沒有命，他們現在打起叫我們停航的訊號，你說怎麼辦。」
「我們不能停航任他們隸捕，立刻下令加速前進。」

中國山東
江蘇有毛
「毛孩」
逐漸脫落，而
產生祖先特徵
全身都長



出現毛人，東北又有毛孩

人類的返祖現象

馬芝

滿濃密柔軟的胎毛，八個月後，才在人體細胞核的染色體上同時存在的基因（如「多毛基因」），以及

大漢

難民事頗費躊躇

所謂越籍難民，即不是完全是華裔難胞，亦佔百分之九十以上。華裔僑胞有難，除應斥責越南歐性殘酷無人道迫害僑胞外，中國（包括大陸與台灣）自然無法不能不特別担起責任。

現在從越南源頭亡命逃出的一船船難民，不是過重沉於海底餓殍，便是飄流大海，無衣無食，無人收留，任由生死自滅。其中較費動用世界為各國矚目的是「海康」、「福豐」與「東安」三輪上合計約一萬名之難民。

海康輪上難民較為幸運，他們

小語

大部已分出加美法澳接納收容，而
豐與東安的難民現仍在作海上皮球，
馬來、星洲、非島都不准靠岸，
香港與台灣也拒收；非島正呼籲中
國大陸與台灣設法解決是項困難。

基於人道，我們不能見死不救。

聯合國有難民專署之設，責任無
可推卸，但聯合國祇是「國際俱樂部」，
要看各國嘴臉行事。各國自然
亦應仗義挺身救助，但各國有不同
內在之經濟困難，礙難無盡開放門
戶收容，例如加拿大，可說已勉為
其難。此外，基於血緣關係，最大
困擾應是大陸與台灣，似極難袖手
不救。

另增加困擾的是：據傳說，

變成華人聽聞的最不人道最不擇手段的「發難民財」的手法。

但構成此次越籍難民源源逃亡的中心，應是越南在國內採用最嚴厲的迫害華僑手段所造成。越共一方威脅詆譭華人生命與沒收財產；方令官卑賤誘石三人獻金賄賂出境逃亡；顯明是一石三鳥的手法：一由此變相消滅華人與驅逐華人；一由此剝削華入血汗財富；一由此困擾中國，使難以應付龐大之難民潮。此外，難民如無錢也難賄賂買命，因此經濟不景的國家收容難民便是「窮人救濟富人的」矛盾，這實是最費躊躇的地方。

鬼故事



(六)

母其山一方帶有BB基因，他們的下代是不會出現「毛孩」的。

倘若父母其中一方是「毛人」，他（或她）會帶有bb基因，而另一方則帶有BB基因（正常的孩子）或bb基因（「毛孩」）。若另一方是帶有BB基因，他們是不會生下「毛孩」的。

「三」

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

想影靚
請搵佐
為新娘化裝禮
供應有大停車
泊車方便鄭地
畢業美國加州
業學院經驗
社團喜慶婚禮
表歡迎

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：日間八七二——〇三九
夜間二六六——九〇五
Fairview
電話：八七九——六四二三
住宅：二九一——零八八二
廿四小時服務

Refrigeration Co.

順發冷
雪凍
櫃房

修理按裝肉食
日夜服藥電話
免費估價 華語

商用冷
氣藏

忠誠服務
按裝修理保套工程
快捷可靠
僑胞惠顧
無任歡迎
持中央及省政府牌照請

氣工程
冷電
氣爐

奶，榮蔬瓶等。
話251-2555
254-9250 張太
253-5685 朱先生

司公程工氣
Fairchild Refriger & A/
電火政府牌照。
馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三二一-一七二〇 (華語)
三二一-三三二一 (英語)

庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐

快捷
Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從

電話：
英語 251-2801 政府層
華語 255-4821 馬文紹

價錢相宜

雪櫃 冷氣 時代

僑胞光顧

工程有限公司

地址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

24小時服務 住宅：876-6361

設計按裝

商業冷房

專科大小

修理零售

電器按裝

雪櫃冷氣

工程氣暖冷

凍房冷氣煤氣

專辦各種
建築工程
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

昌記裝修油漆公司
承接地木水工傢私等各大工程
思誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四

對熱忱研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，利息減低入息稅，退休儲蓄金，意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citidel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039



中和行公司
 Chung Wo Hong Co.,
 Telephone 685-9612
 368 Powell St., Vancouver B.C.

飛枝特產
頂靚
海參片
總代理

明德託兒所

威漢打汽車行
SSWAY HONDA
華人與華人大家交易為
行是雲埠最公平的車
滿意，請你們和蔡福
洽為荷。
5 Ask for John Thai or Res. 437-5947
5 Kingsway Vancouver, B.C.

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
 (公司) 324-1135 (住家) 438 5029

及免取鐵各圖鐵扶鐵接
 設費價器種案梯手閘承
 計估相工大小等裝飾花梯欄

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代 理
汽車保險・房屋樓
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

水喉潔具 工程
 LICENSED PLUMBER
 831 Commercial Dr
 電話：二五五零六一八 **炳記**
 ：二五四四九三五
電動通渠 · 安裝坑渠
 ALL WORK FULLY GUARANTEED

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。

修 裝 怡 廠

電話：二五四—八九六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
包工包料

LOVE FLORIST
683.5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧




周愛權視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

布
B

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

大服零育請打車

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請資金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。

本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅，床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與資金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

蘭活都育打汽車行
Antwood Toyota Ltd.
 4265 Lougheed Highway, Burnaby
 Phone 294-1974

宗新舊汽車貨車，全部
 務，正宗「都育打」汽車
 件，是本尼卑獨家「都
 育打」車行。

你今天到來試駛「都育
 打」車，有二十九架新式
 車，為你選擇。

莊士頓
駕駛學校

Johnston's

好消息!

每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程

歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

免費
學

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜果

冷凍包點餃子、梅菜包等

樽裝罐頭、辣椒雞蹄、榨菜、鹹酸菜等

多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡技利

各埠均有代售

歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘 專心巧製
 價格公平 招牌保証

雲埠 秘書賈路蔡根璇立正

否則爲什麼愛美的小姐太太們，既不敢多睡，還要把手纏縛得像「芸蓼蒸」一樣，連一口大氣也不敢喘，現在更好，爲了想變得更加美麗，怕別人不敢打自己耳光，而要用自己的手，經常打自己的耳光，老天爲什麼一點也不懂惜玉，要和女人這樣開玩笑？

外曾孫男俊賢俊質
外曾孫女嘉寶嘉安
同叩謝

外曾孫男俊賢俊賀
外曾孫女嘉寶嘉安
同叩謝

黃素潔適趙門
黃玉華適余門
黃玉萍玉珊茅欄玉瑜
外孫婿錢傳麟趙國榮余培榮
外曾孫男俊賢俊實
外曾孫女嘉寶嘉安
同叩謝


 華人經理
羅志明 先生
 TIM LAWSON
 接洽

佳仕拿
 靚車

1977

NEW YORKER
 CORDOBA
 HORIZON
 COLT

NEW PORT
 LEBARON
 VOLARE
 CARAVELLE

SAPPORO
 ARROW
 DODGE VAN &
 TRUCK


 Plymouth
 CHRYSLER
 Dodge Truck
 Sales Service



KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
 7th AVENUE & KINGSWAY AT MAIN VAN. B.C.
 Phone: **872-8811**

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

三週年紀念酬賓大減價
全店貨品照原價一律九折
正北鹿茸全嘴片每包二十元四包八十元
雙料參茸烏雞白鳳丸每個一元一角
▲還有九折不可忘記▼
凡買滿二十元以上者送餅乾一包
注意：因加幣傾瀉，國內價格略增，太
價後，價錢再調整，請見諒。
減價日期：一月六日至廿七日，一月廿
八日至二日休息。二月三日照常營業

梁
LEE
 Phone: 254-1203
 254-6816

承接土木工程
 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大
 間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦
 及熱氣滲青泥沙平頂天面，一律接辦。
 如蒙利用，免費估價。
 地址：亞力山打街五〇四號。
 電話：二五四一六八一六。
 二五四一一〇三。（夜用）

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada
 V6A 1M9 681-4916

北京國際書店 ★ 擴充 徵求新客戶 ★

1979年訂閱中國期刊戶，贈送79年12彩中國風景月曆
 欲訂期內有優待！由十月一日至明年三月截止。

	訂閱一年	二年	三年
人民畫報（外文或中文版）	5.00	7.50	10.00
北京月報（外文）	6.00	7.02	12.00
中國科學（外文）	48.00		
中華醫藥雜誌	28.80		
中國建設（外文）	4.00	6.00	8.00
中國文學（外文）	5.00	7.50	10.00
紅旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.00		
人民文學	7.20		
新體育	3.60		
詩刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.00		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40（海郵）		
人民日報	21.60（海郵）		
考古	14.40（海月）		
文物	28.80（月刊）		

本店代理：文匯報、大公報、新晚報、週末報
 七十年代、爭鳴、大公報（英文版）

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

地址：士嘉堡
片打東街一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便



加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-143

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補課及租車考牌特價 \$1100 九小時半 \$600 六小時半均連考路試免費接送時時間任擇

學

「每點十六元九折優待」

京士威 2188 號

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收
一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電吳先生：873 - 6091晚上
872 - 8717
林先生：324 - 4069

國際駛駕汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久
成績超著政府註冊教師多人循循善誘
以各種方式教授方便僑胞特聘翻譯協
助通過學車筆試備置錄音資料以供學
習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長 林伯茂

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
 地址：域多利街5869號

師資優良
 設備完善
 設施齊全
 免費接送
 中英對授
 交通標誌
 駕駛課程
 可兼影課
 可向政府
 申取補助五十元

電話：學校321-3722 傳真：433-0303
 方太：298-4623 蘇君：291-0159

通利裝修
 Tony Construction

電話：(日) 591-6260
 (夜) 876-7204

土庫工程
 翻新舊屋
 土庫間格
 陽台車房
 內外油漆
 價錢老實
 免費估價



他為甚麼要欺騙？警方立即明白，這是誠實之計，騙錢的一種，定

母與女

古杏
沒再回來，張太太羨慕人家裏有錢去栽樹。

老鄰居莎莎，她是隨旅遊團到美洲的，美國，加拿大，到處去玩，人家丈夫有個中型廠，花幾個月錢去玩，玩不

了什麼。想到那給莎莎送錢的情景，更是百感交集。莎莎不是單獨去的，也不是夫妻倆去的，而是隨旅遊團，兩口子加上一對兒女，還有一個老人——莎莎的媽媽，這樣的一個旅遊隊伍，不僅能

握手道別，並且說了幾句恭維話，這位老人家說，自己是沒有能力去旅遊了，這次倒是沾女兒女婿的光。站在她身旁的莎莎，聽得眉飛色舞，得意洋洋

事後，張太太倒從中得到一點啟發。張太太當年嫁給張先生，走的是自由戀愛的路，張先生不是富貴之家的子弟，沒法子過豪華的生活，但人都是十分勤懇，勤儉，對自己所愛之人，更溫柔十足，體貼入微。張太太就是愛他這一個。戀愛了一年就嫁給他。婚後她在

親友面前總愛讚美自己的丈夫如何的好，這當然也是真的；但私下裏卻覺得有一點遺憾，就是張先生沒有美滿的婚姻。每想到此，張太太總要自怨自艾，說自己一生就是想到美國去，想嫁一個連美滿關係也沒有的人。這到底是不是要落空的？她想到，自己的一生至高無上落空了。

可是，就在張太太給莎莎一家人送禮的那一天，她得到一個啟發——如果自己的肚子裏的孩子將來會到美國去，自己會不會像莎莎的媽媽一樣，沾沾自喜的光？

就在那個時期，張太太到美國去，想望之火，燃得更熾烈了。那時呀，張太太有了三個月的身孕，她常常輕輕地撫摸着自己的肚子，想到這肚子的小東西可能幫助她實現一個理想時，忍不住偷偷地笑了。

居然有這麼一個機會，教她想也沒有想到。一個親友介紹一名僑眷來找她，她們在房裏輕聲細語地密談了半天，許多人都知道，她們當時是這樣談開來的：

「我的丈夫在美國開餐館，他要申請我到美國定居，就可我們都沒有孩子——」

這個僑眷竟然有個不肖之疾，當然是一個缺陷，所以她要買一個孩子帶到那邊去，有人告訴她，張太太一切切望兒女將來能居美國，於是，這位僑眷就冒昧來求見了。

張太太明白了來意，心裏動起來了。她希望自己能微微凸出來的肚子情緒複雜起來。

案毒販元萬億島港

警方人員，自然不相信他的鬼話。再將梁氏夫婦隔離開，梁仕根吐露真相，說出郭基是「貨主」。他們夫婦是受僱把那些從大船上接載，賺取一點工錢。

他說，郭基對他們說，運的是「碎布」，準備運出口的。他們信以為真，倘若打撈結果真正是毒品時，也跟他夫婦不相干，因為都由郭基一手經理。

梁妻郭基的說法，亦大致相同。經過一番詢問後，郭基承認接載的是由泰國運來的烟土及咖啡，數量很巨。

他否認是貨主，祇不過是販毒集團中的小角色，負責接貨，幕後操縱另有其人。

幕後者是誰？郭基表示一無所知。至於載貨的漁船，主持人非常機警。

三個成年人隨即被帶過警輪，拘返總部問話。四個男子暫留在貨艇，由女警照料。

接受問話時，梁仕根自稱梁仕根，四十三歲，其妻郭帶起，四十歲，都是水上人。

另一男子郭基，五十二歲，自稱梁仕根的朋友，這次是來探訪梁氏夫婦，適遇起卸貨物，義務幫忙，一切事情，都與他無關。

警方人員，自然不相信他的鬼話。再將梁氏夫婦隔離開，梁仕根吐露真相，說出郭基是「貨主」。他們夫婦是受僱把那些從大船上接載，賺取一點工錢。

亞省埠仔請中西廚
埠仔離卡城一百二十公里餐館請有經驗中西廚三名每星期工作四十四小時月薪一千一百元至一千四百元夫婦亦有工做有意者請電：403-854-3555 Collect Ask Sam Mark 麥榮富接洽或 403-454-4471 Ask John Canada Grey Motor Inn, Hanna, Alta.

僱經驗管電力車機
婦女衣服，工會組織，有健康，有福利與退休等權益，每星期三十五小時工作。請到：Surrey Classic 55 Water St. 四樓。

靚土庫出租
十九街近維多利亞門戶舖頭廚廁齊備適合學生或職業女子有意者請電：八七六一一七五二

新裝修兩層屋出租
五房兩廳一廚兩浴廁新舖頭雪櫃片打八百號街電話：254-3708

小房平租
月租四十五元巴士直達華埠設備齊全合學生或單身男女電話：321-6950

請有經驗女車位
長工薪優待 688-3596 Mustang Sportswear

全屋出租
三房另土庫庫房雪櫃 55th Fraser, 電 321-6293

土庫出租
兩房另土庫庫房雪櫃 55th Fraser, 電 321-6293

土庫出租
兩房另土庫庫房雪櫃 55th Fraser, 電 321-6293

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.
香港來回由 \$584 元起
20日東南亞華旅行團 \$1631 元
一流酒店，早晚餐。
專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷等各地旅遊團機票
「代售歐美各地機票」
歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 689-6412
681-3916 晚間：437-6270

樓下招租
三睡房一廳，浴廁俱全，前後花園，地方潔淨，適合愛潔的小家庭。交通便利，近中小學校，租廉。電話：三二五一七四二。

裝修油漆
承接一切中小工程經驗豐富工作快捷免費估價
電話：253-3075

業主廉售東區住宅
三房三廁硬木地板下年新另地下室已修畢車棚院大七萬五電話：二四一〇九六

一廳一房土庫出租
近UBC大學廚房浴室獨立門戶最宜學生請電話：266-8557

土庫出租
一房一廳廚房浴室雪櫃電話：254-0062

請有經驗車衣女工
急請有經驗車衣女工車衣服請來 99 E. Cordova 五樓面洽

永興裝修公司
油漆做木土庫間格
水喉潔具，露台車房
電器電爐，新換水瀾
大小工程，無任歡迎
平、靚、快
電話：八七四一八六三

新土庫出租
全地氈，兩房一廳，浴廁雪櫃爐頭齊備，包電火，近小學有意者請電：二五四一三七八〇

有傢俬房出租
每日三點以前電話：二五四一六六九〇

徵聘業餘工作人員
任何人，訓練及福利，早十時前晚六時後洽：二五四一三八九三。Box 376 Str. A. Vancouver, B.C.

全新靚屋出售
建築面積三千廿呎四睡房硬木地板主人房有浴室雙車房有蓋車位近學校售價八萬六千元位雲卑 6895 Dunsmuir 327-4305

旺區唐餐館急讓
坐位八十，設備齊全，有酒牌，租平批發。日 876-9010 夜 874-9608

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

唐餐館請人
請經驗長工及散工女企樓各一名要懂中英文又廚房有經驗散工幫廚一名有意者請電：二二八一九一四或八七四一七四七朱先生洽

佳記蠔油
在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發
電話：941-5122

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

唐餐館請人
請經驗長工及散工女企樓各一名要懂中英文又廚房有經驗散工幫廚一名有意者請電：二二八一九一四或八七四一七四七朱先生洽

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

唐餐館請人
請經驗長工及散工女企樓各一名要懂中英文又廚房有經驗散工幫廚一名有意者請電：二二八一九一四或八七四一七四七朱先生洽

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二



本報採用新式自動印報機
敬希廣告客戶交來黑白相片製版

金利來海鮮酒家
Kimley Lord Chinese Seafood Restaurant
2566-2570 Kingsway Vancouver, B.C.
Phone: 435 1626

正宗粵菜
晚飯宵夜
生猛海鮮
晚飯宵夜
生猛海鮮
晚飯宵夜
生猛海鮮

中西餐館出賣
茲有與旺餐館生意出賣，位於購物中心，開大停車場，領有酒牌，有一百三十餘座位，欲知詳情請來面洽。5780-175th Street Cloverdale B.C. 或下午五時後電話：五七六六〇一四黃先生接洽。

玻璃屋暖爐
舊燒火水暖爐，大小俱備，有調節器，性能良好，適合玻璃屋用有意者請於六時後電話：327-1671余洽。

卑仔請廚
要有經驗，傳廚善為合，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile House B.C. 112-395-2211 Park 內，不接 Collect Call

愛美專科車身噴油
icme Auto Body Shop Ltd.
755 Homer St. Tel. 688-7011

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

土庫出租
有兩房一廳廚房雪櫃近沙士街電話：八七四一七四二

黃姓下

邱即是丘丘即為邱

姜太公對於營丘以地為氏——

丘沈是山部縣吏，適是時有一位勇士，名叫張昌，佔據有江夏，老張自願，請打講殺，則自己了得，講到領事力，還不及丘沈，乃擁立丘沈為天子，自居相，老邱冷手執個熱煎堆，改姓換名為劉氏，改漢為漢，建元神鳳焉。

丘冠先 丘門堂上，更有一位外交鐵漢，當南齊時，給事中丘冠先，被命為駐魏國大使，冠先少有節義，此次使魏，國王迫其下拜，冠先執節不從，以刀臨之，冠先昂然曰：「能殺我者，魏王也，不能以天子使。」老丘之傑作，有天機素書等云。

文摘

北京人民代表會議與台灣當局

中國統一反對台獨

對世界文明和人類發展的卓越貢獻，舉世共認。台灣自古就是中國不可分割的一部分。中華民族是具有強大的生命力和凝聚力的。盡管歷史上有過多少外族侵入和內部紛爭，都不曾使我們的民族陷於長久分裂。近三十年台灣同祖國的分離，是人為的，是違反我們民族的利益和願望的，決不能再這樣下去了。每一個中國人，不論是生活在台灣的還是生活在大陸的，都對中華民族的生存，發展和繁榮負有不容推諉的責任。統一祖國，維護民族團結，是我們國家的領銜，一個關係全民族前途的重大任務。導人已經表示決心，一定要考慮現實情況，完成祖國統一大業。

旅加感懷 七律二首

余松炎

其一

茫茫加國且安之
暮出朝來讀古書
際會誰人爭逐鹿
光陰過客學填詞
滿懷春夢風塵僕
一縷情絲粉蝶飛
舊雨新知天外遠
歸來畫閣總難依

其二

鵬程萬里慨遲遲
虛度韶華顧影悲
彈劍歸來懷俠客
聞雞起舞感豪兒
鴻圖妙策何曾展
駿業玄機未澈知
空望蒼龍騰首問
傷時際際落花期

Block Bros. Realty
唐大維(Wayne Tong)
公司: 321-6881
住宅: 324-5166 325-9750

相文樓投資佳選

五萬元現金可得一幅十一組柏文樓，七年半新保養一流，地庫車位，年收二萬九，位十三街近細街，少空置，投資息口高，實價廿二萬九，可用住屋換。

新屋大減價出售

雲峰 Fraserview 風景區西班牙式大屋，域多利七九一號，地段大，六睡房，居住面積三千尺，另土庫，適合大家庭，居住面積極佳，減價萬餘元，勿失機會。

請車皮工人

皮製衣服請車皮車位工人有意請親臨 99 East Cordova St. 5 Floor Ask Otto

華埠屋售

片打東街一〇二八號住屋開價三萬三千九百元每日下午二至四時開放電話 Ron Chan 291-9188

餐館出售

卑詩省西北六千二百方呎連客車約二百廿五座位生意非常成功每年營業超過五十萬元位置良好請英語電話 Mr. Brown 327-1552

五睡房近埠新屋賣

三個浴室，位於近埠郊外，好華人住宅區在 Joyce & Moscrop 附近，取價九萬餘元，用英語電話 437-6528 438-5063

埠仔餐館出賣

合家庭，坐位六十，有酒牌，生意連實業，五萬元可轉手，有意電話 112-498-2114 馬洽。

什貨店數間出賣

街角實業，每日生意約四百元，兩睡房住屋，定銀四萬二，三萬元，又數間每日生意由一百元至二千元，銀期與揭款供應，物業交換有考慮。電話 Walter Michaluk 576-8221 or 536-1137 Enterprise Realty

單房或聯房出租

傢俱地氈齊備電火暖氣供應交通利便如意者請電話諮詢 254-8590

新屋建築家平賣

三睡房主人房有廁所請電話 254-1131 一九九一英倫星期日一至五時開放 Bros 438-1311

商業良機

大公司出產鋼筋水泥之防漏防水材料欲在美加及香港委託代理分銷處請洽 E. Labossiere 1250 Vickers Way Richmond Tel. 604-273-5265

三睡房屋出賣

位於 2897 E. 45 Ave. Killarney 區週末下午一時至五時開放。土庫全部完成，地段 38x143 呎。全副浴室兩個，近學校與巴士。取價六萬九千元。電話 435-1891

離埠急讓菓舖

生意穩定包賺錢有發展潛力前舖後居電話 254-6952

堅利公司新國語書

本書書名為「中國旅行會話」容易學習，合共二十課，北京音書連唱帶讀售價十九元，郵費均接納。在五天内如不滿意，當將原銀奉回。Kinley Trading Co. 3299 Main St. Vancouver, B.C. V5V 2Z9 872-2810

街角商店生意出賣

位於雲峰 4305 Main St. 承頂費一萬五千元，點貨百分之四十五電話 A.M. Solidum Saunders, 874-3239 or 873-8754

生鮮鴨鵝發售

每隻一元，買十五隻以上，在雲峰免費送到。電話 576-2397

兩睡房屋業主自賣

時代化，全土庫，煤氣暖爐，取價四萬八千五百元。位於 626 S. Cassiar St. 電話 298-5055

鹿湖之珠

南本比高向住宅區大屋歐客氣味十足全酒吧隔鄰廚房另娛樂室有石暖爐建築面積三千呎車房可容三車廉價急售十五萬五千元立即入伙請電話約看 Doug McCormick 433-3865 Block Bros 438-1311

住宅出售

四睡房兩廁所實石米外牆地闊四十四英尺深一百四十八英尺近盤比街夾西邊廿四街開價七萬二千五百元日間請電話六八四二二七三四晚間請電話九二六二二三八黃洽

新屋業主自賣

三睡房一千三百呎大土庫雙車房寬大露台半個街口到巴士站在 2118 East 52nd 夾域多利街週六及星期日開放請用英語電話 325-0736

僱經驗單針衣車機

及鐵釘，請計工資，請到 Elizabeth Gordon Ltd. 309 W Cordova 洽。

樓房出租

最美交通便雙車房兩臥一廳一土庫一廚雪櫃爐頭衛生齊備電話：二五四一七八七九二時後二九四一五七二九

本報廣告效力宏大

擴充印刷餐牌餐單

書報表冊兼造膠章

結婚喜帖中英文字

取價公道起貨快捷

歡迎駕臨垂詢

潤大樓下出租

全層一廳一房設備齊有地氈獨立門戶地方雅潔新裝修電話二五四一三〇一

土庫出租

一房一廳非沙夾二十六街適合單身男女請電八二二一三三三洽

土庫出租

二房一廳廚房齊備近學校交通方便各門戶有電請電話二五五〇八四六。位於六街東三三號

亞省卡技利唐人埠

伍家大廈中心有大形新舖位出賃面積三千一百方尺四月份可開始裝修該大廈於六月全部工程完成請下午六時至九時電話 403-238-1959 與伍毓森君接洽

新屋土庫出租

近展覽會單人房合身男子有意電話：二五五二一三三二或二五三二二九九四

招請司機

本市唐人街幼稚園擬招請部份時間自備客車或小巴士司機接送學童約十五至二十名上午接來學童送返并可兼做打掃清潔工作上午電話六八四二二三四

餐館與實業

先租後計劃承買。電話 John Esdaile 461-0451 上午九時至十一時，下午六時至九時。

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢俱齊備合單身或夫婦跑跑街五六號A樓上電話：二五三二七六四

請男企穩一名

如意者電話：二五四一三〇八四

教吳家太極拳

專教授太極拳、刀、劍、步法、擒拿、自由推手等，有興趣者請電 272-1140

有經驗西餐廚

每星期做五天，如意者親來面議 Jasmine Inn 143 W. 3rd St. North Vancouver

餐館請企穩

要有經驗英文新優花利好五時後電話 937-7744 Port Moody

新屋出租

兩房廳廚房雪櫃爐齊四十九街東有意者請電話 325-7956 預約

男女界電髮、染髮

3399 Kingway 433-0622

埠仔餐館請人

宜經驗炒鑊二名有意者請電話下午十二時後(112)376-2611周接洽

一廳房柏文出租

爐頭雪櫃齊全 253-8393 255-0855 298-8208

埠仔高薪請熟手廚

及什工數名有意者請電話四三八一六七八〇聯系

美國德沙士，考市頓 Houston Texas-U.S.A.

(1)已準備興建高座商業樓房用地 38(ACRES)畝 價值 3850,000 美元
(2)好入息貨倉，已全部租出 價值 2600,000 美元
段湖，高盧拉都 DENVER COLORADO 500,000 方呎辦公室商業大廈 價值 3600,000 美元
我們有三百多個地產公司在美國每一個近區作為聯絡為顧客服務，僑胞朋友光顧，請用中文，或英文書信照以上地址接洽。

加拿大域多利翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

午市：星期一至五 11:AM-3PM 星期六、日、假期上午茶市
晚飯：星期一至五 5PM-1AM 星期六、日及假期 5PM-2AM

歡迎外賣 大中小點 歡迎預訂 筵開十席 歡迎各界 光臨惠顧

興建文化中心專業人士紛響應 藍堯明牙醫生捐一萬

【本報訊】興建中華文化中心籌款於一年前展開以來，得該中心專業人士籌款組主席藍堯明牙醫生及委員余國定醫生、黃煥堅醫生、和熱心人士如陳啓祥、黃文雄、陳瑞甫、何仲偉、黃佐治、馬濟輝、余國緯、DR. CHANG JAY 等醫生協助推動，受到醫生、牙醫生、律師、建築師、工程師、會計師等專業人士的空前熱烈響應，踴躍捐輸，成績可觀。除已發表之捐款芳名外，昨日又有藍堯明牙醫生慷慨捐輸一萬元，首期捐款已交到籌款部。此外，并有余安榮律師捐輸三千元，陳啓祥醫生捐輸二千元（前後共四千元），周大海電腦工程師二千元，黃百許醫生、李文勤醫生各捐輸一千元，周煥華工程師捐輸一千元，莫氏工程師捐輸一千元，楊靜波醫生捐輸三百元，李鐵生捐輸三百元，張錦朝工程師捐輸三百元，向水電局同事共募得一千五百多元。

其他各界人士捐助者有：黃金石、段德倫、鄭明、鄭景章夫婦、謝汝為、周活銘夫婦、JAMES K.W. LEONG、DOUGS STEAK HOUSE 各捐輸二百元。劉煥熙、劉樹棠、劉漢棠共捐輸二百元。陳偉榮夫婦、林維康、胡仲明、精美印刷公司、鄭文哲、江瑞良、龍翔酒家、中太公司、JOHNNY CHENG、CHUNG TAICK YIP、CHARRLES HU 各捐輸一百元。

岡山會館定期紀念 新舊職員交代典禮

【本報訊】岡山會館定期於正月廿一日（星期日）下午一時在該會館禮堂舉行第五十四週年紀念典禮，並設茶點餽贈。同日上午十一時派員前往華人公共拜台祭拜先儒，下午五時半設宴名園酒家歡送。由蕭棟材、蔣北允主持。該會後同會館禮堂開餐後舞會，（由會館主席蕭棟材負責），又於二十日星期六晚七時半，在該會館禮堂放映電影，（由岑兆祥負責），想屆時定有一番熱鬧，希該會會員携眷踴躍參加，以重慶典，共同聯歡。

台山會館復選揭曉 陳應傑蟬聯理事長

【本報訊】財政主任：李樹寶、曾灼春、馮英坤、實業主任：容義、麥春生、黃煥章、福利主任：馬國深、袁廣林、黃自民、公關主任：許錦浩、陳新強、馬國、宣傳主任：黃孔周、黃大成、盤子濃、康樂主任：余卓生、甄俊豪、雷天華、婦女主任：黃李佩嫻、容陳楚雲、黃月蓮、監事長：馬宗雅、黃聯站、馬用春、稽核：黃如欽、黃文禹、伍

青聯放映

大型彩色紀錄片
今日中國
健美的體操

日期：一月十四日（星期日）
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院

正層出租

兩房一廳包電火暖氣三百五十元
月租電話：876-0354 莫

吉屋出租

上層光猛四房一廳出租乃磨夾喜
士定街電話：四三七一九八五九
黃治

光大睡房出賃

位近華埠亞街電話：二五四一
一三三〇

小型西餐館廉售

地點：二埠工業區，座位三十，時間好，合夫婦經營，因要事廉讓
價錢只售一萬一千九百元。電話
五三一三三三

蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

按裝及修理
大小工程
熱水暖等
取價從廉
電話：二九九一
八六九二

計告

先嚴諱炳垣字楚樞蕭公府君廣東
中山南門外不幸於一九七
九年元月五日上午四時在中央
醫院逝世享壽八十四歲不
孝伯謹隨侍在側親視含殮即日
承承慈命遵禮成服謹擇於同月
十二日（星期五）下午二時假
座周蘭喜殯儀館舉行喪禮出
殯歸土下葬於科士蘭墓園
宗親戚友世誼哀此計

上層出租

華埠打街東一房一廳廚房廁所
爐雪櫃自門門口電話：二五五一
五八八二

樓上全層及單房出租

兩房一廳廚房書櫃備有另單房
合夫婦或單身交通方便電話：
253-6443

唐人街吉舖出租

片打東街一百號地下面積一千一百
七十呎有意請於五時前電六八四
一〇六一三黃先生接洽。

請男女企樓兩名

埠仔餐館請中西廚師及男女企樓
有意者請電話：112-588
7-2369 Vanderhoof B.C.

本報廣告

效力宏大
兼造膠章

聞

末亡人 阮少維
孤子 伯福
同泣告
治喪處：中山路同鄉會
奇化街二四〇號

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲市華埠小姐 1077
雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

汽車保險
房屋燕梳

代售
樓業
本號聘請專員為業主解
決收租及管理樓業困難
按月供給賬單列明進支
經驗豐富，收費低廉。

本公司職員
通曉國語
服務妥當

玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
歡迎僑胞委託

Autoplan

鍾天賜 876-4575

(一) 西區 Lowntown 華區餐館，
有酒牌九十一座位每日生意三百
多元，投資做生意好機會。

(二) 本市大型雜貨市場：
雜貨舖內設有鮮肉部，每日生意
千五百元，舖面特大，設備齊全，市
中心旺區，取價僅五萬九千元，發財
好機會，勿失良機。

(三) 埠邊商業樓：
投資十四萬五千元，有一分半息
口。

伍澤濂 327 7843

① 全新一八六七和一八六九第十二街東
上下層存屋（三睡房）每層一千二百
平方尺有壁爐，主人房有洗手間，有
5% 減稅證明書，自住或投資，開價
只九萬五千九，接受任何合理還價。

② 一八〇四第四街東（帶約客觀）石米
牆身，鋁製窗，一廳四大睡房，土庫
新完成有廚房浴室等，屋主
急賣，開價只四萬八千五，可以還價

新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華市士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不消場

一月六日至十二日放映

不是佳片
不在新聲放映

下期放映

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO)
VANCOUVER TEL: 255-2920

元月九日起盛大獻映

每星期由星期二至星期六每晚七時半公映

FROM VICTORY TO VICTORY

同場放映 農奴

彩色故事片
北京電影製片廠 攝製
中國電影公司 發行